



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, öt nyelven: szerb, magyar, szlovák, román és ruszin nyelven.- Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2014. május 7 17. szám LXX. évfolyam	Évi előfizetés 6930 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.com
---	--	--

419.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 1. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormány 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT hozott A HORDOZHATÓ SZÁMÍTÓGÉPEK HIVATALOS CÉLÚ HASZNÁLATÁRA ÉS HASZNÁLATI MÓDJÁRA VONATKOZÓ JOGOSULTSÁGRÓL

1. szakasz

A hordozható számítógépek hivatalos célú használatára és használati módjára vonatkozó jogosultságról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/11. szám) 1. szakasza a következőképpen módosul:

„A jelen határozat megállapítja a Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőházában, a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányában, a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának Titkárságában, a tartományi közigazgatási szervekben, igazgatóságokban, a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány által alapított szolgálatokban és igazgatóságokban, valamint a Tartományi Ombudsmannál és a Tartományi Vagyonjogi Ügyészségben megválasztott, kinevezett, munkakörbe helyezett személyek és foglalkoztatottak (a továbbiakban: használó) jogát a hordozható számítógépek hivatalos célokra való használatára és használati módjára.”.

2. szakasz

A 2. szakasz 3 bekezdésében a 2. és 3. fordulatban törölni kell „a vezetői munkakörbe helyezett tartományi köztisztviselőnek - „, szavakat.

3. szakasz

A 4. szakasz a következőképpen módosul:

„ A Vajdaság AT képviselőházi elnökének és a Vajdaság AT kormányelnökének joga van dinár ellenértékben 1500 euróig terjedő hordozható számítógéphez.

A Vajdaság AT Képviselőháza alelnökének és a Vajdaság AT Kormány alelnökének, a Vajdaság AT Kormány tagjának, a Vajdaság AT Képviselőháza titkárnak, a Vajdaság AT Kormány titkárnak, a szerv vezetőjének, a szolgálat igazgatójának, a közigazgatási hivatal igazgatójának, a tartományi ombudsmannak, a tartományi vagyonjogi ügyésznek és az igazgatóság igazgatójának joga van dinár ellenértékben 800-1000 euróig terjedő hordozható számítógépre.

A szerv vezetője helyettesének, az altitkárnak, a Vajdaság AT kormányelnöke kabinetfőnökének, a Vajdaság AT kormányelnöke tanácsosának, a tartományi ombudsman-helyettesnek és a tartományi vagyonjogi ügyész-helyettesnek joga van 600-800 euróig terjedő dinár ellenértékű hordozható számítógépre.

A felügyelőnek a tartományi közigazgatási szervben és a belső ellenőrnek, valamint a jelen határozat 3. szakaszában említett alkalmazottaknak joguk van dinár ellenértékben 600 euróig terjedő hordozható számítógépre.

A fenti árak ÁFA nélkül vannak kimutatva.”

4. szakasz

Ez a határozat a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 09-1/2014.

Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT Kormányának
ALELNÖKE

420.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 9. pontja és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormány 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány ZORICA PETROVIĆOT f e l m e n t i a Tartományi Szervek Közös Ügyintéző Igazgatóságának segédigazgatói tisztsége alól.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 02-46/2014.

Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

421.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyonigazgatóságának megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 14/14. és 16/14. szám) 7. szakaszának 2. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormány 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány ZORICA PETROVIĆOT – négyéves időtartamra – kinevezi Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyonigazgatósága segédigazgatójának.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 02-48/2014.

Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

422.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 9. pontja és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány ZORICA LAZIĆOT f e l m e n t i a Tartományi Szervek Közös Ügyintéző Igazgatóságának segédigazgatói tisztsége alól.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 02-47/2014.

Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

423.

A Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 35. szakaszának 4. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyonigazgatóságának megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 14/14. és 16/14. szám) 7. szakaszának 2. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

I.

A Kormány ZORICA LAZIĆOT – négyéves időtartamra – kinevezi a Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyonigazgatósága segédigazgatójának.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 02-49/2014.

Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

424.

A „Legjobb Vajdaságból” jelzés létrehozásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/08. szám) 6. szakaszának 2. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

A „LEGJOBB VAJDASÁGBÓL” JELZÉS HASZNÁLATÁHOZ VALÓ JOG ODAÍTÉLÉSÉRŐL

I.

A Kormány a „Legjobb Vajdaságból” jelzés használatához való jogot, hároméves időtartamra:

a Promont Group Kft., Promont Distillery Fióktelepének, 21000 Újvidék, Privrednik u. 46. alatt – a Premijer dunja 0,7l- pálinka termékért ítéli oda.

II.

A jelen határozat I. pontjában megállapított jogot a Promont Group Kft., Promont Distillery Fióktelepe, 21000 Újvidék, Privrednik u. 46., a „Legjobb Vajdaságból” jelzésnek a csomagolásra való applikálásával érvényesíti.

A jogosult köteles a „Legjobb Vajdaságból” jelzésre vonatkozóan a Grafikai Szabványok Könyvét betartani.

III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 402-203/2014.

Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

425.

A „Legjobb Vajdaságból” jelzés létrehozásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/08. szám) 6. szakaszának 2. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány Kormány 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT hozott

A „LEGJOBB VAJDASÁGBÓL” JELZÉS HASZNÁLATÁHOZ VALÓ JOG ODAÍTÉLÉSÉRŐL

I.

A Kormány a „Legjobb Vajdaságból” jelzés használatához való jogot, hároméves időtartamra:

a KOVAČEVIĆ BORÁSZAT Kft. Ürög, 22406 Ürög, Đoko Šunduković u. 85. alatt – a 2011. évi terméshű Kovačević habzóbor termékért ítéli oda.

II.

A jelen határozat I. pontjában meghatározott jogot a KOVAČEVIĆ BO-RÁSZAT Kft. Ürög, 22406 Ürög, Đoko Šunduković u. 85., a „Legjobb Vajdaságból” jelzésnek a csomagolásra való applikálásával érvényesíti.

A jogosult köteles a „Legjobb Vajdaságból” jelzésre vonatkozóan a Grafikai Szabványok Könyvét betartani.

III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 402-204/2014.
Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

426.

A „Legjobb Vajdaságból” jelzés létrehozásáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/08. szám) 6. szakaszának 2. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormányának 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT
hozott

A „LEGJOBB VAJDASÁGBÓL” JELZÉS HASZNÁLATÁHOZ
VALÓ JOG ODAÍTÉLÉSÉRŐL

I.

A Kormány a „Legjobb Vajdaságból” jelzés használatához való jogot, hároméves időtartamra:

a Mini Pani Kft., 24000 Szabadka, Lóversenypálya u. sz.n. - a Mini friss túróval töltött gyorsfagyasztott élesztő nélküli leveles tészta termékért ítéli oda.

II.

A jelen határozat I. pontjában meghatározott jogot a Mini Pani Kft., 24000 Szabadka, Lóversenypálya u. sz.n., a „Legjobb Vajdaságból” jelzésnek a csomagolásra való applikálásával érvényesíti.

A jogosult köteles a „Legjobb Vajdaságból” jelzésre vonatkozóan a Grafikai Szabványok Könyvét betartani.

III.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 402-205/2014.
Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

427.

A Vajdasági Pedagógiai Intézet megalakításáról szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 14/03. szám) 12. szakaszának 2. bekezdése és a Vajdaság Autonóm Tartomány kormányáról szóló tar-

tományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 4/10. szám) 33. szakasza és 35. szakaszának 4. bekezdése alapján Vajdaság Autonóm Tartomány kormányának 2014. május 7-i ülésén

HATÁROZATOT
hozott

I.

A Kormány jóváhagyja a Vajdasági Pedagógiai Intézet belső szervezetéről és munkaköreinek besorolásáról szóló 209. számú szabályzatot, amelyet a Vajdasági Pedagógiai Intézet igazgatónöje 2014. 04. 25-én hozott meg.

II.

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA

Szám: 022-132/2014.
Újvidék, 2014. május 7.

Dr. Dragoslav Petrović professzor s.k.,
Vajdaság AT kormányának
ALELNÖKE

428.

A Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság költségvetési eszközeinek az etnikai közösségek szervezeteinek pénzügyi támogatására való odaítéléséről szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 5/2006. szám) 3. szakasza alapján a Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Közösségi Titkárság

PÁLYÁZATOT
ír ki

A ROMA FELZÁRKÓZTATÁS ÉVTIZEDÉNEK
FOLYTATÁSÁKÉNT A ROMÁK INTEGRÁLÁSÁRA
IRÁNYULÓ MEGERŐSÍTŐ INTÉZKEDÉSEK ÉS
FOLYAMATOK MEGVALÓSÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ
PROJEKTEK 2014. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA

A pályázatot a Roma felzárkóztatás évtizedének folytatásaként a romák integrálására irányuló megerősítő intézkedések és folyamatok megvalósítását célzó projektek 2014. évi társfinanszírozására írjuk ki.

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A megpályázható eszközök összege összesen 2 000 000,00 dinár.

II. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

A pályázat benyújtásának határideje 2014. június 16.

- A pályázatra kizárólag bejegyzett jogi személyek – Vajdaság autonóm tartományi székhelyű roma nemzeti közösségi szervezetek és egyesületek jelentkezhetnek, melyeknek tevékenysége a nemzeti és kulturális identitás megőrzésén és ápolásán alapul, vagy olyan szervezetek, amelyek tevékenysége a Roma felzárkóztatás évtizedének folytatásaként 2014-ben a romák integrálására irányuló megerősítő intézkedések és folyamatok megvalósítására irányul.
- A késve érkezett, hiányos vagy szabálytalanul kitöltött, nem a felhatalmazott személy által benyújtott kérelmeket, valamint a pályázat tárgyától eltérő kérelmeket nem vitatjuk meg.
- Azoknak a pályázóknak a kérelmeit sem vesszük figyelembe, akiknek a Titkárság az előző pályázatokon ítelt oda eszközöket, de a szóban forgó pályázati kötelezettségeiknek nem tettek eleget, vagy nem kérték kellő időben, a jelen pályázatra való jelentkezési határidő lejártáig, hogy a Titkárság hosszabbítsa meg a korábbi pályázatai szerint odaítélt eszközök felhasználási határidejét.

- A Tartományi Oktatási, Közigazgatási és Nemzeti Községi Titkárság fenntartja jogát, hogy a pályázóktól szükség szerint hiánypótló dokumentumokat és információkat kérjen, vagy kiszálljon a helyszínre, illetve az eszközök odaítéléséhez pótfeltételek teljesítését szabja meg.
- A Titkárság a döntését nem köteles megindokolni.
- A Titkárság fenti döntései ellen jogorvoslatnak nincs helye.
- A jelentkezési űrlapot és a mellékelt dokumentumokat a pályázóknak nem küldjük vissza.

III. A KÖZBESZERZÉSRŐL SZÓLÓ TÖRVÉNY ALKALMAZÁSA

Ha a jelen pályázat szerinti eszközök igénybe vevőjére a Közbeszerzésekről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 124/2012. szám) 2. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja szerinti szabályozás érvényes, illetve ha a jelen pályázaton odaítélt eszközöket munkálatok, javak vagy szolgáltatások beszerzésére használja fel, és ezeknek az eszközöknek a részaránya meghaladja a beszerzés értékének 50%-át, az eszközök igénybe vevője megrendelőnek minősül és köteles a Közbeszerzésekről szóló törvényt alkalmazni.

IV. A KINCSTÁRI IGAZGATÓSÁGNÁL NYITOTT RENDELTETÉSI ALSZÁMLA

Az állami források igénybe vevőinek megállapítási és nyilvántartásba vételi módjáról és a Kincstári Igazgatóságnál alszámla nyitásának és megszüntetésének feltételeiről és módjáról szóló szabályzatot módosító szabályzat (Az SZK Hivatalos Közlönye, 8/2014. szám) a Szerb Köztársaság Pénzügyminisztériuma – Kincstári Igazgatóság – Közbefizetések és Pénzügyi Statisztikai Szektor, előírja, hogy az állami szervek és a helyi hatalmi szervek erőforrásai felhasználása ésszerűsítésének szükségessége, valamint e szervek munkája hatékonyságának fokozása céljából, fokozatosan szüntesse meg a Kincstári Igazgatóságnál nyitott rendeltetési alszámlákat. A fentiek vonatkoznak minden nem közvetlen vagy nem közvetett költségvetési igénybe vevő szubjektumra, pontosabban az egyesületekre, közalapítványokra és alapítványokra, vállalkozókra, egyházakra és vallasközösségekre, politikai pártokra (a módosítások nem vonatkoznak a gazdasági társaságokra).

Az összes felsorolt szubjektum köteles a Kincstári Igazgatóságnál nyitott alszámlájára korábban átutalt eszközök realizálását követően az alszámlát megszüntetni és törölni a Kincstári Igazgatóság nyilvántartásából.

A fentiekkel összhangban a pályázati eszközöket kizárólag a szubjektumoknak a kereskedelmi bankoknál nyitott számlájukra folyósítják.

V. A PÁLYÁZÁS MÓDJA

· A pályázatra kizárólag a Titkárság pályázati formanyomtatványán lehet jelentkezni. A teljes pályázati dokumentáció az útbaigazításokkal és szabályokkal 2014. május 5-étől vehető át a Titkárságon, vagy letölthető a www.puma.vojvodina.gov.rs honlapról.

· A pályázati jelentkezéshez kötelezően mellékelni kell:

1. a szervezet bejegyzéséről szóló hivatalos bizonyítékot,
2. az adóazonosító számáról szóló bizonylatot,
3. a bankban nyitott számlájáról szóló hivatalos bizonyítékot.

· A pályázati jelentkezéseket szerb nyelven vagy a Vajdaság Autonóm Tartományban hivatalos használatban levő nyelvek egyikén kell benyújtani.

· A pályázati jelentkezéseket személyesen a tartományi közigazgatási szervek iktatójában Újvidéken (Vajdaság AT kormányépülete) kell benyújtani, vagy postán az alábbi címre kell eljuttatni:

Pokrajinski sekretarijat za propise, upravu i nacionalne zajednice
21 000 Novi Sad
Bulevar Mihajla Pupina 16.
Za KONKURS „DEKADA ROMA 2014”

A pályázat eredményeit a Titkárság hivatalos honlapján jelentetjük meg.

Deli Andor magiszter
tartományi titkár

429.

Az európai uniós alapokból a Vajdaság Autonóm Tartomány területén finanszírozott projektek társfinanszírozásában való részvételre szánt tartományi pénzügyi titkársági eszközök 2014. évi odaítélésének feltételeiről, módjáról és kritériumairól szóló határozat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 12/14. és 16/14. szám) 2. szakasza alapján a Tartományi Pénzügyi Titkárság

NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT

ír ki

A TARTOMÁNYI PÉNZÜGYI TITKÁRSÁGNAK AZ EURÓPAI UNIÓS ALAPOKBÓL FINANSZÍROZOTT PROJEKTEK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁBAN VALÓ RÉSZVÉTELÉRE SZÁNT ESZKÖZEI 2014. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRE

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2014. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 50/13. szám), a Tartományi Pénzügyi Titkárság 2014. évi pénzügyi terve és Az európai uniós alapokból a Vajdaság Autonóm Tartomány területén finanszírozott projektek társfinanszírozásában való részvételre szánt tartományi pénzügyi titkársági eszközök 2014. évi odaítélésének feltételeiről, módjáról és kritériumairól szóló határozat (a továbbiakban: Határozat) alapján a Tartományi Pénzügyi Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) visszatérítés nélküli eszközöket ítél oda 200 000 000,00 dinár (betűkkel: kétszázmillió dinár és 00/100 dinár) összegben az európai uniós alapokból a Vajdaság Autonóm Tartomány területén finanszírozott projektek társfinanszírozásában való részvételre, amelyekkel általános érdekű, illetve közérdekű tevékenységet finanszíroznak (a továbbiakban: Projekt).

A jelen nyilvános pályázat szerint az eszközök odaítélése a határozattal összhangban történik.

I.) A NYILVÁNOS PÁLYÁZATON VALÓ RÉSZVÉTELI JOG

A nyilvános pályázaton az alábbi közeszköz-felhasználók (a továbbiakban: alanyok) vehetnek részt:

1. A Vajdaság autonóm tartományi székhelyű közvállalatok és szervezetek, amelyek nem a Szerb Köztársaság költségvetésének és a helyi hatalom költségvetésének közvetett felhasználói.
2. A Vajdaság autonóm tartományi helyi önkormányzati egységek és a helyi önkormányzati egységek költségvetésének közvetett felhasználói, valamint a Szerb Köztársaság költségvetésének közvetett felhasználói, amelyeknek székhelye Vajdaság AT területén van és
3. A Vajdaság autonóm tartományi székhelyű többi felhasználó, amelyek nincsenek bevonva a kincstári konszolidált számla rendszerébe és, amelyek a közszektorhoz tartoznak, ha nincsenek feltüntetve a Szerb Köztársaság közeszköz-felhasználóit megállapító aktusában.

Az alany azzal a feltétellel jogosult az eszközök odaítéléséhez, hogy a projekt szerződő fele, illetve projektgazda vagy partner a projektben.

Kivételesen, ha a projektet az Európai Unió Előcsatlakozási Támogatási Eszköze első komponense keretében finanszírozzák, az eszközök odaítéléséhez joguk van a helyi önkormányzati egységeknek, azzal a feltétellel, hogy a pályázati jelentkezés benyújtása előtt megszerzik azon a területen illetékes tartományi titkár véleményét, amelyre a projekt vonatkozik arról, hogy az adott helyi önkormányzati egység számára megállapították a 2014. évi költségvetési eszközök biztosításának kötelezettségét, mint nemzeti hozzájárulás finanszírozását az Európai Unió pénzügyi támogatásának realizálása során.

Az alany a pályázattal felölt projektkeze a hiányzó eszközök összegére kizárólag a saját költségvetésének társfinanszírozása címén pályázhat, nem pedig a projektben résztvevő többi partner költségvetésének társfinanszírozása címén.

A helyi önkormányzat költségvetésének közvetett felhasználója nevében a jelentkezés benyújtója a község, illetve város.

Egy alany több projekttel pályázhat.

II.) A NYILVÁNOS PÁLYÁZATRA BENYÚJTANDÓ DOKUMENTÁCIÓ

1. az eszközök odaítélésére vonatkozó jelentkezőlap kitöltött űrlapja (a továbbiakban: Jelentkezőlap), amelyet a felelős személy írt alá és hitelesített;
2. a szerződés hites fordító általi fordítása szerb nyelvre, amely bizonyítja, hogy az alany a projekt szerződő fele, illetve projektgazda vagy partner a projektben, valamint a projektjavaslat és a projekt költségvetésének hitelesített fénymásolata, amelyet az Európai Bizottság elfogadott, a Határozat 3. szakaszának 3. bekezdésében foglalt helyi önkormányzati egységek esetében azon a területen illetékes tartományi titkár véleménye, amelyre a projekt vonatkozik, hogy az adott helyi önkormányzati egység számára megállapították a 2014. évi költségvetési eszközök biztosításának kötelezettségét;
3. a képviselőre feljogosított személy hitelesített aláírása űrlapjának fénymásolata - OP űrlap;
4. Az adóazonosító számról (PIB) szóló határozat fénymásolata és
5. az adókötelezettség teljesítésére vonatkozó bizonylat nem régebbi 30 napnál, amelyet az illetékes szerv ad ki (a Szerb Köztársaság Pénzügyminisztériumának Adóhivatala és a helyi adóhivatal).

Ezt a dokumentációt a nyilvános pályázatban résztvevő valamennyi alanyának be kell nyújtania.

A nyilvános pályázat I.) részének 1. pontjában és 3. pontjában említett alany a következőket is benyújtja:

1. az alapító okirat hitelesített fénymásolatát és
2. a bejegyzésről szóló hitelesített bizonylat fénymásolatát.

A nyilvános pályázat I.) részének 3. bekezdésében említett alany a következőket is benyújtja:

1. a projekt realizálásában illetékes jogi személy alapító okiratának hitelesített fénymásolatát és
2. a projekt realizálásában illetékes jogi személy 2014. évi beszámolója tervének fénymásolatát.

III.) PÁLYÁZATI ŰRLAPOK

A nyilvános pályázaton való részvétel érdekében az alany a pályázati Jelentkezőlapot egy példányban nyújtja be, amelyet a feljogosított személy hitelesített és írt alá, és pedig:

1. a nyilvános pályázat I.) része 1. bekezdésének 1. pontjában említett alany a P1 űrlapon;
2. a nyilvános pályázat I.) része 1. bekezdésének 2. pontjában említett alany a P2 űrlapon;
3. a nyilvános pályázat I.) része 1. bekezdésének 3. pontjában említett alany a P3 űrlapon és
4. a nyilvános pályázat I.) része 3. bekezdésében említett alany a P2-1 űrlapon.

A pályázati Jelentkezőlap és a Határozat letölthetők a Titkárság <http://www.psf.vojvodina.gov.rs/Konkurs.html/> honlapjáról, vagy átvethetők a Titkárság irodahelyiségeiben, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16., III. emelet, 1. számú iroda.

IV.) A JELENTKEZŐLAP BENYÚJTÁSÁNAK MÓDJA A NYILVÁNOS PÁLYÁZATRA

A nyilvános pályázatot a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában és a Vajdaság AT egész területén megjelenő valamelyik tömegtájékoztatói eszközben, valamint a Titkárság honlapján kell közzétenni.

A Jelentkezőlapot a többi szükséges dokumentációval írásban a következő címre kell benyújtani: Tartományi Pénzügyi Titkárság, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16., feltüntetve: Nem szabad kinyitni - jelentkezés a nyilvános pályázatra.

A jelentkezés határideje a nyilvános pályázatnak a Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő naptól kezdődik.

A nyilvános pályázat 2014. október 31-ig, illetve a nyilvános pályázattal előírányzott eszközök elfogyasztásáig áll nyitva.

Abban az esetben, ha az eszközök az előző bekezdésben feltüntetett határidő lejártáig nem fogynak el, a Titkárság honlapján értesítést tesz közzé.

V.) AZ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSE

A nyilvános pályázat eljárását a tartományi pénzügyi titkár (a továbbiakban: titkár) által alakított bizottság bonyolítja le.

A bizottság a jelentkezéseket a nyilvános pályázat tárgya és feltételei megléte szempontjából bírálja el, folyamatosan a nyilvános pályázat bezárásáig, illetve a nyilvános pályázattal előírányzott eszközök teljes összegének odaítéléséig.

A bizottság a befutott jelentkezések értékelését a Határozat 8. szakaszával összhangban végzi, a következő kritériumok alapján:

1. A projekt jelentősége;
2. Az alany által a projekt társfinanszírozására biztosított eszköz rész megléte;
3. A helyi önkormányzati egység fejlettségi foka, amelynek területén a projekt megvalósul;
4. Folyamatosság más projektek realizálásában és
5. A benyújtott dokumentáció minőségének osztályozása.

A bizottság nem veszi figyelembe:

1. Az illetéktelen alany által benyújtott jelentkezést
2. Azt a jelentkezést, amelyet nem a projekt szerződő fele, illetve projektgazda vagy projektpartner nyújtott be, kivéve a Határozat 3. szakaszának 3. bekezdésében foglalt alany által benyújtott jelentkezést;
3. Annak az alanynak a jelentkezését, amely nem a projekt önrészeinek finanszírozására szolgáló eszközökre pályázik;
4. Annak az alanynak a jelentkezését, amely a Titkárság iránt nem teljesítette korábbi szerződésben foglalt kötelezettségeit;
5. A késve érkező jelentkezést;
6. A nem a megállapított űrlapon benyújtott jelentkezést;
7. A fax vagy elektronikus posta útján küldött jelentkezést;

A Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezést benyújtó alanytól szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

A bizottság indokolt javaslatot készít az eszközök nyilvános pályázat szerinti odaítélésére és azt a titkárnak küldi meg.

Az eszközök odaítéléséről a titkár határozatban dönt.

A titkár határozata végleges.

Azzal az alannyal, amelynek odaítélték az eszközöket, a Titkárság szerződést köt az eszközök odaítéléséről, amely szabályozza mindkét szerződő fél jogait és kötelezettségeit.

Az az alany, amelynek a Titkárság odaítélte az eszközöket, kivéve a helyi önkormányzati egységeket, köteles a szerződés aláírásakor a Titkárságnak kézbesíteni három kitöltetlen váltót váltónyilatkozáttal, amely a Szerb Nemzeti Bank nyilvántartásában van bejegyezve.

A nyilvános pályázat eredményeiről a Titkárság értesíti a jelentkezéseket benyújtó alanyokat.

A pályázati dokumentációt nem küldjük vissza.

Az eszközök odaítélése a beérkezés sorrendjében történik az erre a rendeltetésre előírányzott eszközök összegéig, és pedig:

1. Az I.) rész 1. pontjában feltüntetett alanyoknak 30 000 00,00 dinár erejéig (451 gazdasági osztályozás - Szubvenciók nem pénzügyi közzállalatoknak és szervezeteknek).

2. Az I. rész 2. pontjában feltüntetett alanyoknak 140 000 000,00 dinár erejéig (463 gazdasági osztályozás - Átutalások a többi hatalmi szintnek).
3. Az I. rész 3. pontjában feltüntetett alanyoknak 30 000 000,00 dinár erejéig (465 gazdasági osztályozás - Egyéb támogatások és átutalások).

Minden további részletes tájékoztatást a Titkárság helyiségeiben kaphat a 021/487-47-20, 021/487-47-26, 021/487-43-27 és a 021/457-719 telefonszámok tárcsázásával és elektronikus úton a dragan.buric@vojvodina.gov.rs és miodrag.zakic@vojvodina.gov.rs e-mail címeken.

Zoran Radoman s.k.,
TARTOMÁNYI TITKÁR

430.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2014. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 50/13. szám) 10. szakasza, 20. szakasza és 22. szakaszának 4. bekezdése, a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság a Vajdaság AT által szervezett egészségügyi létesítmények feletti alapítói jogok ellátásában a költségvetési eszközök felosztására irányuló eljárásról és kritériumokról szóló 2014. január 17-i, 129-401-113/2014. szám alatti szabályzat 4. szakasza és a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság eszközeinek nyilvános pályázat útján történő odaítélésére vonatkozó eljárás megindításáról szóló 2014. május 05-i 129-401-1430/2014. szám alatti határozata alapján, valamint Az egészségvédelmi törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05., 72/09. - más törvény, 88/10., 99/10., 57/11., 119/12. és 45/13. szám - más törvény) 13. szakasza 1. bekezdésének 5. pontjával kapcsolatban a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság

NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT ír ki

AZ EGÉSZSÉGÜGYI INTÉZMÉNYEK ÉPÍTÉSÉNEK, FENNTARTÁSÁNAK ÉS FELSZERELÉSÉNEK 2014. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA, ILLETVE FINANSZÍROZÁSÁRA

A Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság Az egészségvédelmi törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 107/05., 72/09. - más törvény, 88/10., 99/10., 57/11., 119/12. és 45/13. szám - más törvény) 13. szakasza 1. bekezdésének 5. pontjával és a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság 2014. évi pénzügyi tervével összhangban részt vesz az egészségügyi intézmények építésének, fenntartásának és felszerelésének, illetve az integrált egészségügyi információs rendszer területén való beruházási befektetések, a helyiségek beruházási és folyó karbantartásának, egészségügyi és nem egészségügyi felszerelésének és szállítási eszközeinek és felszerelésének 2014. évi társfinanszírozásban, illetve finanszírozásában összesen 131 000 000,00 dinár összegben.

Az eszközöknek a jelen nyilvános pályázat szerinti odaítélése a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárságnak a Vajdaság AT által alapított egészségügyi intézmények feletti alapítói jogok gyakorlásában a költségvetési eszközök felosztására vonatkozó eljárásról és kritériumokról szóló 2014. január 17-i, 129-401-113/2014. szám alatti szabályzatával összhangban történik, amely a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárságon hozzáférhető, közzétéve a Hirdetőtáblán és a www.zdravstvo.vojvodina.gov.rs internetes oldalon.

A pénzügyi kötelezettségek realizálása a Vajdaság Autonóm Tartomány 2014. évi költségvetésének fizetőképességi lehetőségeivel összhangban történik.

Az eszközök felhasználói kötelesek az odaítélt eszközöket 2014. 12. 31-ig elkölteni.

A pályázat tárgya az egészségügyi intézmények építésének, fenntartásának és felszerelésének, továbbá az integrált egészségügyi információs rendszer területén való beruházási befektetések, a helyiségek beruházási és folyó karbantartásának, egészségügyi és nem egészségügyi felszerelésének és szállítási eszközeinek és felszerelésének társfinanszírozása, illetve finanszírozása.

A pályázaton joguk van részt venni a Vajdaság Autonóm Tartomány által alapított egészségügyi intézményeknek az egészségügyi intézmények hálózatának tervével összhangban.

A pályázati jelentkezést egy példányban kizárólag a jelentkezés nyomtatványán lehet benyújtani, amely letölthető a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság www.zdravstvo.vojvodina.gov.rs internetes oldaláról és megkapható a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárságon, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16., II. emelet, 44. számú irodájában (tel.: 487-4514).

A pályázati jelentkezéshez mellékelni kell a következő kötelező dokumentumokat: az illetékes szervnél való bejegyzésről szóló bizonylat fénymásolatát, az adóazonosító számról szóló bizonylat fénymásolatát és az OP űrlap fénymásolatát (a képviselőre meghatalmazott személyek hitelesített aláírásai).

A jelentkezéseket a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkársághoz kell megküldeni, Mihajlo Pupin sugárút 16., 21108 Újvidék, postán vagy személyesen a tartományi közigazgatási szervek iktatójában a Vajdaság Autonóm Tartomány Kormányának épületében, Mihajlo Pupin sugárút 16., 21108 Újvidék, a „Pályázatra” megjelöléssel.

A késve érkezett és hiányos jelentkezéseket, a nem a meghatalmazott személyek által beküldött jelentkezéseket, a nem az előírt űrlapon beküldött jelentkezéseket és a nyilvános pályázat tárgyát nem képező jelentkezéseket nem vesszük figyelembe.

Nem vesszük figyelembe azon pályázók jelentkezéseit, amelyeknek a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság már odaítélt eszközöket, de azok határidőben nem küldték meg az eszközök rendeltetésszerű felhasználásáról szóló jelentést a dokumentációval együtt vagy nem kérték a projekt realizálása határidejének meghosszabbítását.

A pályázati dokumentációt nem küldjük vissza.

A nyilvános pályázatra való jelentkezést a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában, illetve a Vajdaság Autonóm Tartomány egész területén megjelenő tömegtájékoztatási eszközben való közzétételének napjától számított 15 napon belül kell benyújtani.

A pályázati eszközök odaítélésének eljárását a tartományi egészségügyi, szociálpolitikai és demográfiai titkár által alapított bizottság folytatja le.

A nyilvános pályázatra befutott jelentkezések elbírálása és értékelése után a bizottság elkészíti a nyilvános pályázat szerinti eszközök odaítélésére vonatkozó megindokolt javaslatot.

Az eszközök odaítéléséről határozatban, amely végleges, a tartományi egészségügyi, szociálpolitikai és demográfiai titkár dönt a költségvetés fizetőképességi lehetőségeivel összhangban.

A nyilvános pályázatra befutott jelentkezéseket a bizottság a feltételek meglétének tekintetében és a pályázat tárgyának tekintetében bírálja el és elvégzi az osztályozást a következő kritériumok szerint:

- a tervezett beruházási befektetés jelentősége, az egészségügyi intézmény tevékenysége ellátásának biztosítására és fejlesztésére irányuló integrált egészségügyi információs rendszer területén való beruházási befektetések, a helyiségek beruházási és folyó karbantartásának, egészségügyi és nem egészségügyi felszerelésének és szállítási eszközeinek és felszerelésének jelentősége,
- a munkafolyamat és a tevékenység ellátása megszervezésének lehetetlensége,
- az egészségvédelem hozzáférhetőségének fejlesztéséhez, illetve az egészségügyi szolgáltatások várakozási idejének le rövidítéséhez való hozzájárulás,
- a sürgősség foka,
- új egészségügyi technológiák bevezetéséhez és alkalmazásához való hozzájárulás,
- a kért eszközök összege,
- a költségvetés gazdaságossága és az előterjesztett költségvetésnek a tervezett tevékenységekkel való összehangoltsága,
- az önrész biztosításának foka vagy egyéb forrásokból való eszközök.

A pályázat eredményét a Tartományi Egészségügyi, Szociálpolitikai és Demográfiai Titkárság www.zdravstvo.vojvodina.gov.rs internetes oldalán tesszük közzé.

TARTOMÁNYI EGÉSZSÉGÜGYI, SZOCIÁLPOLITIKAI ÉS DEMOGRÁFIAI TITKÁRSÁG

Szám: 129-401-1430/2014-2.

Dátum: 2014. május 7.

Dr. Vesna Kopitović professzor s.k.,
TARTOMÁNYI TITKÁR

431.

A művelődési törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09. szám) 76. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám – az AB határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1., 2. és 10. pontja és A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 36. szakasza alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány kormányának alelnöke, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár

HATÁROZATOT HOZOTT

A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÖLTSÉGVETÉSI ESZKÖZEINEK A 2014. ÉVBEN A MŰVELŐDÉS TERÜLETÉN MEGHIRDETETT PÁLYÁZATOK SZERINTI ODAÍTÉLÉSE ELJÁRÁSÁNAK LEFOLYTATÁSÁRÓL

1. szakasz

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) ezzel a határozattal eljárást indít Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a 2014. évben a művelődés területén meghirdetett pályázatok szerinti odaítélésére - programok és projektek finanszírozása és társfinanszírozása címen.

2. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2014. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendeletben és a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság 2014. évi 2014. január 8-án kelt, 132-402-131/2013-08. számú pénzügyi tervében a jelen határozat 1. szakaszában foglalt rendelkezésekre összesen 13 380 000,00 dinárt (betűvel: tizenhárom millió háromszáznyolcvanezer és 00/100 dinár) tervezett.

3. szakasz

A Titkárság részt vesz az egész estét betöltő játékfilmek, rövidfilmek és dokumentum-játékfilmek, dokumentum és animációs filmek gyártásának társfinanszírozásában összesen 9 280 000,00 dinár összegben (a felhasználó osztályozása szerint: 4541 - Folyó szubvenciók magánvállalatoknak).

4. szakasz

A Titkárság részt vesz a Vajdaság AT-beli korszerű művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek társfinanszírozásában összesen 4 100 000,00 dinár összegben (a felhasználó osztályozása szerint: 4541 - Folyó szubvenciók magánvállalatoknak).

5. szakasz

Az eszközök odaítélésének általános feltételeit és kritériumait A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzatot módosító 2014. április 17-én kelt, 132-451-19/2013-1. számú szabályzat állapítja meg.

A pályázati jelentkezés és a pályázat végrehajtásához fontos egyéb adatok benyújtásának határidejét a pályázatok szövegében kell megállapítani.

A pályázatokat a Titkárság hivatalos internetes oldalán, a Vajdaság AT Hivatalos Lapjában, a Vajdaság AT egész területét lefedő napilapok egyikében kell közzétenni szerb nyelven, a pályázat közzétételéről a tájékoztatást a Vajdaság AT területén hivatalos használatban levő nemzeti kisebbségi nyelvű tömegtájékoztatási eszközökben kell közzétenni.

6. szakasz

A 3. és 4. szakaszokban foglalt pályázati jelentkezéseket írásos formában a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárságon, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatt beszerezhető, vagy pedig a Titkárság www.kultura.vojvodina.gov.rs internetes oldaláról letölthető, a pályázat szerves részét képező űrlapokon kell benyújtani.

7. szakasz

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság külön bizottságot alakít az eszközök odaítélésére (a továbbiakban: Bizottság), amelyek döntenek a kiírt pályázat szerinti projektek és programok kiválasztásáról valamennyi terület esetében, amelynek alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz.

A Titkárság a pályázat eredményeiről írásban értesíti a jelentkezőket.

8. szakasz

Ezt a határozatot közzé kell tenni Vajdaság AT Hivatalos Lapjában.

9. szakasz

A határozat a meghozatalának napján lép hatályba.

Slaviša Grujić s.k.,

VAJDASÁG AT KORMÁNYÁNAK ALELNÖKE,
TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉSI ÉS
TÖMEGTÁJÉKOZTATÁSI TITKÁR

432.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám - az Alkotmánybíróság határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 40/12. szám - egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám), A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzatot módosító 2014. április 17-én kelt, 132-451-19/2013-1. számú szabályzat és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2014. május 5-én, 132-451-1248/2014-01. szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

PÁLYÁZATOT ÍR KI

EGÉSZ ESTET BETÖLTŐ JÁTÉKfilmek, RÖVIDFILMEK, DOKUMENTUM-JÁTÉKfilmek, DOKUMENTUM FILMEK ÉS ANIMÁCIÓS FILMEK GYÁRTÁSÁNAK 2014. ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA

I. AZ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSE

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság (a továbbiakban: Titkárság) vállalja egész estét betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentum filmek és animációs filmek gyártásának 2014. évi társfinanszírozását.

II. ÁLTALÁNOS PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázaton részt vehetnek:

- csak a filmalkotások és audio-vizuális termékek gyártására bejegyzett vállalkozók (a továbbiakban: pályázó);

2. A pályázati jelentkezést Kérdőív - Pályázat egész estét betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum filmek, dokumentum-játékfilmek és animációs filmek 2014. évi gyártásának társfinanszírozására formanyomtatványon kell benyújtani, amely a Titkárság <http://www.kultura.vojvodina.gov.rs> hivatalos internet oldalán tölthető le.

További tájékoztatás a Titkárságon a 021/487-4714 telefonszámon vagy a natasa.matijevic@vojvodina.gov.rs e-mail címen kapható.

3. A pályázati jelentkezéshez kötelező csatolni:

- a pályázó meghatalmazott személye által hitelesített és aláírt nyilatkozatot,
- a Gazdasági Nyilvántartási Ügynökség a Nyilvántartásban való bejegyzésről szóló határozatának másolatát - a tevékenység leírásával, amelyre be van jegyezve,
- a Kérdőívben feltüntetett valamennyi mellékletet.

A Kérdőívben bejegyzett adatok pontosságáért a pályázó felel.

4. A pályázati jelentkezés benyújtásának határideje a pályázatnak a Danas napilapban való közzétételétől számított 15 nap.

5. A jelentkezéseket személyesen 1 (egy) aláírt és hitelesített példányban a tartományi közigazgatási szervek iktatójában, Újvidéken (Vajdaság AT kormányépülete) kell átadni, vagy pedig postán a következő címre kell küldeni:

Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság
21000 Újvidék
Mihajlo Pupin sugárút 16.

(Pályázat egész estét betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentumfilmek és animációs filmek 2014. évi gyártására)

6. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől, akik kellő időben benyújtották a jelentkezésüket, szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

7. A Titkárság nem veszi figyelembe a feltüntetett határidőn túl és hiányos dokumentációval kézbesített, faxon vagy elektronikus postán küldött jelentkezéseket, valamint az aláírás nélküli és nem hitelesített jelentkezéseket, továbbá amelyeknek a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2013. év folyamán a művelődés területére vonatkozó programok és projektek társfinanszírozása címen eszközöket ítélt oda és amelyek nem nyújtották be a realizálásukról szóló jelentést.

8. A kiírt nyilvános pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által megalakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz az eszközök felosztásáról, amelyet a Titkárság hivatalos honlapján tesz közzé.

9. A Titkárság a pályázat eredményéről írásban értesíti a jelentkezőket.

10. A pályázati jelentkezéseket és a mellékelt dokumentációt nem küldjük vissza.

III. KÜLÖN PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

A Kérdőív formanyomtatványán benyújtott jelentkezésen kívül, szükséges benyújtani a következőket is:

- a szövegváltozat két példányát,
- két aláírt recenzit,
- a szerzők jegyzékét rövid életrajzzal,

- a film realizálásának részletes pénzügyi tervét,
- a pályázó a film realizálásának finanszírozására biztosított pénzeszközök összegét,
- a költségvetésből és/vagy hazai vagy külföldi partnerekkel, adományozókkal és hasonlókkal való együttműködés alapján biztosított eszközök adatait (a film finanszírozásában való részvételükre vonatkozó bizonyítékkal).

IV. AZ ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja az egész estét betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentumfilmek és animációs filmek 2014. évi gyártásának társfinanszírozását, a pályázati jelentkezések alapján, amelyek eleget tesznek a feltüntetett formális követelményeknek és a pályázati feltételeknek és eleget tesznek egy vagy több kritériumnak:

- kiemelt társadalmi jelentőségük a filmművészet tekintetében és hozzájárulnak a filmezés fellendítéséhez Vajdaság Autonóm Tartományban;
- tartalmi és művészeti szempontból jelentősen hozzájárulnak a művészi alkotómunkához;
- hozzájárulnak a fiatal alkotók érvényesüléséhez;
- korszerű kifejezőeszközökkel hozzájárulnak a művelődési élet előmozdításához és a filmművészeti alkotótevékenységhez;
- hozzájárulnak a filmművészet kiegyensúlyozott fejlődéséhez Vajdaság Autonóm Tartományban és ösztönzik az interkulturalizmust és a multikulturalizmust;
- ösztönzik a gyermekalkotásokat és a gyermekek és fiatalok számára a művelődési alkotómunkát;
- ösztönzik a fogyatékos személyek művelődési és művészi alkotásait és a művelődési tartalmak hozzáférhetőségét a fogyatékos személyek számára;
- érvényesítik a Vajdaság Autonóm Tartomány filmművészetét külföldön.

A Titkárság a produkciót a költségvetés 50%-ának erejéig társfinanszírozza, kivéve ha nehéz és összetett tartalmú filmekről és alacsony költségvetésű filmekről van szó, amelyeket a produkció költségvetésének 90%-áig lehet társfinanszírozni. Az alacsony költségvetésű film költségvetése nem haladhatja meg a 900 000,00 euró dinár ellenértékét.

Az eszközöket azokra a költségekre kell odaítélni, amelyek a fő tevékenységek végzéséhez, illetve a film fejlesztéséhez és produkciójához fűződnek, míg az egyes tevékenységekre (pl. a poszt-produkció), előkészítő műveletekre (pl. terepszemle a forgatáshoz), állandó költségek fizetésére (fűtés, áram stb.), a foglalkoztatottak bérére és a reprezentációs eszközökre eszközöket nem lehet odaítélni.

A gyártónak megengedhető, hogy a Szerb Köztársaság területén kívül az odaítélt eszközök legfeljebb 20%-át költsse el.

433.

A Vajdaság Autonóm Tartomány hatásköreinek meghatározásáról szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 99/09. és 67/12. szám - az Alkotmánybíróság határozata) 41. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja, a tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Közlönye, 40/12. szám - egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 36. szakasza, A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám), A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzatot módosító 2014. április 17-én kelt, 132-451-19/2013-I. számú szabályzat és A Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a művelődés területére 2014. évben kiírt pályázatok szerinti odaítélésére vonatkozó eljárás végrehajtásáról szóló, a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár által 2014. május 5-én, a 132-451-1248/2014-01. szám alatt meghozott határozat alapján a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság

**PÁLYÁZATOT
ír ki
A VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNYI KORSZERŰ
MŰVÉSZETI ALKOTÓTEVÉKENYSÉG TERÜLETÉRŐL
VALÓ MŰVELŐDÉSI PROGRAMOK ÉS PROJEKTEK 2014.
ÉVI TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA**

I. AZ ESZKÖZÖK FELOSZTÁSA

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2014. évben vállalja a Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek társfinanszírozását, amelyek a következőkre vonatkoznak:

1. zenei és zenei-színvonal alkotótevékenység (szerzői anyag felvétele, koncertek, fesztiválok, műhelymunka, tánc),
2. képzőművészeti és iparművészeti alkotótevékenység (kiállítások, táborok, műhelymunka),
3. irodalmi alkotótevékenység (rendezvények, fesztiválok, díjak, táborok),
4. színházi alkotótevékenység (színházi előadások, fesztiválok, műhelymunka, díjak),
5. filmbemutatók és filmművészeti műhelyek,
6. video és multimediális alkotótevékenység,
7. régióközi együttműködés (az 1 – 6. pont keretében)

II. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

1. A pályázaton kizárólag művelődési tevékenységre bejegyzett vállalkozók vehetnek részt, amelyek projektjeiket/programjaikat a Vajdaság Autonóm Tartomány területén realizálják és mutatják be, valamint a térség korszerű művészeti alkotótevékenységét az országban és külföldön bemutató projektek/programok, amelyek saját művészeti minőségükkel és jelentőségükkel hozzájárulnak a Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység fejlesztéséhez és bemutatásához a Szerb Köztársaságban és külföldön (a továbbiakban: pályázó).

2. A pályázó a pályázaton legfeljebb három projekttel vagy programmal vehet részt. A pályázati jelentkezést és a mellékelt dokumentációt egy példányban kell benyújtani.

3. A pályázati jelentkezést kizárólag a korszerű művészeti alkotómunka területére vonatkozó művelődési programok és projektek Kérdőívének formanyomtatványán kell benyújtani, amely átvehető a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság irodahelyiségeiben, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. szám alatt, vagy pedig letölthető a www.kultura.vojvodina.gov.rs honlapról. A Kérdőívben feltüntetett adatok pontosságáért a pályázó felel.

4. A pályázati jelentkezés határideje a pályázatnak a Danas napilapban való közzétételétől számított 15 nap.

5. A hitelesített és aláírt jelentkezőlaphoz mellékelni kell:

- a pályázó illetékes szervnél való bejegyzéséről szóló bizonylat fénymásolatát a tevékenység feltüntetésével, amelyre a pályázó be van jegyezve (ha változás történt a kivonatban foglalt adatok tekintetében, kézbesíteni kell annak a végzésnek a másolatát, amely jóváhagyja ezeket a változásokat),
- az adóazonosító számról szóló bizonylat fénymásolatát,
- alternatíva: vélemény, ajánlat vagy recenzió a projektről (legfeljebb egy oldalon, az ajánlatot, véleményt vagy recenziót nem adhatja az a személy, aki részt vesz a program szervezésében vagy kivitelezésében).

6. A jelentkezéseket személyesen, a tartományi közigazgatási szerv iktatójában való átadással Újvidéken (Vajdaság AT kormányépülete – iktató, 9 és 14 óra közötti időszakban) kell átadni vagy pedig postán a következő címre kell küldeni:

Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság
21000 Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16.

Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi korszerű művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek 2014. évi társfinanszírozására

7. A Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezőktől, akik idejében benyújtották a jelentkezésüket, szükség esetén kiegészítő dokumentációt és információt kérjen.

8. A Titkárság nem veszi figyelembe azokat a jelentkezéseket, amelyeket a feltüntetett határidőn túl és hiányos dokumentációval kézbesítenek, a fax útján vagy elektronikus postán küldött jelentkezéseket, valamint az aláírás nélküli és nem hitelesített jelentkezéseket, továbbá amelyeknek a Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság a 2013. év folyamán a művelődési projektek és programok társfinanszírozása címén eszközöket ítélt oda és amelyek nem nyújtották be a realizálásukról szóló jelentést.

9. A kiírt nyilvános pályázat szerinti projektek kiválasztásáról a Titkárság által megalakított bizottság dönt, amely alapján a tartományi művelődési és tömegtájékoztatási titkár határozatot hoz az eszközök felosztásáról, amelyet a Titkárság hivatalos honlapján tesz közzé.

10. A Titkárság a pályázat eredményeiről írásban értesíti a jelentkezőket.

11. A pályázati jelentkezéseket és a mellékelt dokumentációt nem küldjük vissza.

12. Valamennyi információ a pályázatról a következő telefonszámokon is kérhető:

021/487 4560	- zenei, zenei-színvonal alkotómunka
021/487 4507	- képzőművészeti és iparművészeti alkotómunka, irodalmi alkotómunka
021/487 4264	- színházi alkotómunka, filmbemutatók és filmműhelyek, video és multimediális alkotómunka
021/487 4642	- régióközi együttműködés

III. A PÉNZESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A Tartományi Művelődési és Tömegtájékoztatási Titkárság vállalja azon programok és projektek társfinanszírozását, amelyek eleget tesznek a Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetéséből finanszírozott és társfinanszírozott művelődési projektek kiválasztásának módjáról, kritériumairól és mércéiről szóló szabályzat (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 1/13. szám) 20. szakaszában feltüntetett legalább három kritériumnak.

434.

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2014. évi költségvetéséről szóló tartományi képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 50/13. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartományi Költségvetési Vízalap eszközei 2014. évi igénybevételének éves programja (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 3/14. szám) alapján a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

**NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT
ír ki
ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRE
A KÖZTULAJDONBAN LEVŐ VÍZGAZDÁLKODÁSI
LÉTESÍTMÉNYEK ÉS A FEKÁLIS CSATORNAHÁLÓZATI
LÉTESÍTMÉNYEK KIÉPÍTÉSÉNEK ÉS FELÚJÍTÁSÁNAK
TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA**

1. A nyilvános pályázat tárgya és célja

A köztulajdonban levő vízgazdálkodási létesítmények és a szennyvíz - fekális víz elvezetése kiépítésének és felújításának társfinanszírozása Vajdaság Autonóm Tartomány területén. A pályázó önrész összege legalább 15%-a a projekt értékének ÁFA nélkül.

A munkálatok a pályázat értelmében a vízellátási létesítmények kiépítésére és felújítására vonatkoznak, mint a kútúrás és felszerelés, a vízminőség javítására szolgáló létesítmények - vízgyárak, szivattyútelepek, villamosgépészeti berendezés, tartályok, fő távvezeték a településig vagy iparig, illetve a szennyvíz - fekális víz elvezetése: kollektor vezetékek (házi csatlakozók nélkül), szivattyútelepek, villamosgépészeti berendezés és felszerelés beszerzése a szennyvíz - fekális víz tisztításához.

2. A nyilvános pályázat szerint odaítélendő eszközök teljes összege

Az odaítélendő eszközök teljes összege 282 909 682,03 dinár, éspe-dig:

- A vízgazdálkodási létesítményekre 200 000 000,00 dinár,
- A fekális csatornahálózatra 82 909 682,03 dinár.

3. A pályázati jelentkezésre való jog és a jelentkezés feltételei

A pályázaton joguk van részt venni a városoknak és községeknek Vajdaság AT területéről, helyi közösségeik, községek, közművesítési vállalkozásai és a közművesítés területéről átruházott teendőket - vízgazdálkodási tevékenységet végző, a városok és községek által alapított gazdasági társaságok szükségleteire (a továbbiakban: végső eszközfelhasználók).

A jelen pályázat szerint a benyújtható jelentkezések száma városok esetében legfeljebb 5 (öt), míg a községek esetében 3 (három).

A pályázati részvételi feltétel:

A kiengedett víz utáni térítési kötelezettségnek a végső eszközfelhasználók részéről 2014. 03. 31-ével bezárólag való kiegyenlítése vagy az adósság átutemezése. Ha a végső eszközfelhasználó nem térítés-kötelezett, hitelesített nyilatkozatot nyújt be, hogy ilyen alapon nincs adóssága. A nyilatkozat letölthető a www.psp.vojvodina.gov.rs hon-lapról és alkalmazni kell a végső eszközfelhasználó elnevezéséhez.

4. Szükséges dokumentáció

1. Kiegészítő jelentkezési űrlap, amelyben világosan fel kell tüntetni a létesítmény nevét, amelynek társfinanszírozásához kéri a Titkárság részvételét, a polgármester vagy községi elnök aláírásával;
2. A Községi/Városi Tanács nyilatkozata a létesítmény kiépítéséről, amelyben az önrész összege tervezett. A közbeszerzési terv kivonata. A határozat formája letölthető a www.psp.vojvodina.gov.rs honlapról.
3. Telekengedély vagy építési engedély (érvényes vagy annak aktiválásáról szóló bizonylattal);

4. A vonatkozó tervezésről és építésről szóló törvénnyel összhangban készült főtervi kivonat (a tervnek tartalmaznia kell a törvénnyel előírt valamennyi elemet - bekötve, pecséttel hitelesítve, tartalmaznia kell a tervező cég bejegyzéséről szóló bizonylatot, a felelős tervezők engedélyét);
5. A terv műszaki ellenőrzését végző szervezet jelentése;
6. Az adóazonosító számról szóló bizonylat fénymásolata;
7. A munkálatok kivitelezésére és/vagy a berendezés beszerzésére és beépítésére vonatkozó ajánlat az előszámításokkal és költségelőiránnyal.

Szükség esetén a Titkárság fenntartja jogát, hogy a jelentkezést benyújtó alanytól kiegészítő dokumentációt kérjen.

5. Az eszközök megszerzésének eljárása

A benyújtott kérelmeket a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár által kinevezett bizottság fogja elbírálni a Vajdaság Autonóm Tartományi Költségvetési Vízalap eszközeinek 2014. évi igénybevételére vonatkozó éves programba foglalt eszközök odaítéléséről szóló szabályzatban megállapított kritériumok és pontszámok alapján.

Az eszközök odaítélésére, átruházásának módjára és ütemére vonatkozó végső döntést a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár hozza meg.

A Titkárság és az eszközök igénybe vevői közötti jogokat és kötelezettségeket szerződés szabályozza.

6. A pályázat tartama

A pályázatra 2014. 05. 30-ával bezárólag lehet jelentkezni.

7. A pályázati jelentkezés benyújtásának és a pályázatról való tájékozódás címe

A pályázati jelentkezést a szükséges dokumentumokkal a Tartományi Mezőgazdasági, Víz- és Erdőgazdálkodási Titkárság, Újvidék, Mihajlo Pupin sugárút 16. címre kell eljuttatni, vagy személyesen a tartományi közigazgatási szerveknek a Tartományi Kormány épületében levő iktatójában kell személyesen átadni. Az iktató munkanapon 14 óráig veszi át a beadványokat.

A pályázattal kapcsolatos tájékoztatás a Titkárságon a 021/4881-646 telefonszámon kapható.

A formanyomtatványok: a pályázati jelentkezés és a nyilatkozatok a www.psp.vojvodina.gov.rs honlapról tölthetők le.

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal	Sorszám	Tárgy	Oldal
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KORMÁNYA			TARTOMÁNYI EGÉSZSÉGÜGYI, SZOCIÁLPOLOITIKAI ÉS DEMOGRÁFIAI TITKÁRSÁG		
419.	Határozat a hordozható számítógépek hivatalos célú használatára és használati módjára vonatkozó jogszalltságról szóló határozat módosításáról	935	430.	Nyilvános pályázat az egészségügyi intézmények építésének, karbantartásának és felszerelésének 2014. évi társfinanszírozására, illetve finanszírozására	940
420.	Határozat a Tartományi Szervek Közös Ügyintéző Igazgatósága segédigazgatójának felmentéséről	935	TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉSI ÉS TÖMEGTÁJÉKOZTATÁSI TITKÁRSÁG		
421.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyonigazgatósága segédigazgatójának kinevezéséről	935	TARTOMÁNYI MŰVELŐDÉSI ÉS TÖMEGTÁJÉKOZTATÁSI TITKÁRSÁG		
422.	Határozat a Tartományi Szervek Közös Ügyintéző Igazgatósága segédigazgatójának felmentéséről	936			
423.	Határozat a Vajdaság Autonóm Tartomány Vagyonigazgatósága segédigazgatójának kinevezéséről	936	431.	Határozat Vajdaság Autonóm Tartomány költségvetési eszközeinek a 2014-ben a művelődés területén meghirdetett pályázatok szerinti odaítélése eljárásának lefolytatásáról	941
424.	Határozat a „Legjobb Vajdaságból” jelzés használatához való jog odaítéléséről	936	432.	Pályázat egész estét betöltő játékfilmek, rövidfilmek, dokumentum-játékfilmek, dokumentumfilmek és animációs filmek gyártásának 2014. évi társfinanszírozására	941
425.	Határozat a „Legjobb Vajdaságból” jelzés használatához való jog odaítéléséről	936	433.	Pályázat a Vajdaság autonóm tartományi modern művészeti alkotótevékenység területéről való művelődési programok és projektek társfinanszírozására	942
426.	Határozat a „Legjobb Vajdaságból” jelzés használatához való jog odaítéléséről	937	TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG		
427.	Határozat a Vajdasági Pedagógiai Intézet belső szervezetéről és munkaköreinek besorolásáról szóló szabályzat jóváhagyásáról	937	434.	Nyilvános pályázat eszközök odaítélésére a köztulajdonban levő vízgazdálkodási létesítmények és a szennyvízelvezető csatornahálózati létesítmények kiépítésének és felújításának társfinanszírozására	943
TARTOMÁNYI OKTATÁSI, KÖZIGAZGATÁSI ÉS NEMZETI KÖZÖSSÉGI TITKÁRSÁG					
428.	Pályázat a Roma felzárkóztatás évtizedének folytatásaként a romák integrálására irányuló megerősítő intézkedések és folyamatok megvalósítására irányuló projektek 2014. évi társfinanszírozására	937			
TARTOMÁNYI PÉNZÜGYI TITKÁRSÁG					
429.	Nyilvános pályázat a Tartományi Pénzügyi Titkárság részéről az európai uniós alapokból finanszírozott projektek társfinanszírozásában való részvételre szánt eszközök 2014. évi odaítélésére	938			

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni: Službeni list APV, Magyar Szó Kft. , Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Dijana Katona, tel.: 021/ 487 44 27.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.com